



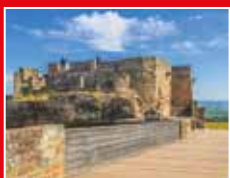
Altforweiler



Berus



Bisten



Felsberg



Überherrn



Wohnstadt

# Überherrner ANZEIGER

39/2023 • Mittwoch, 27.09.2023

DAS MITTEILUNGSBLATT FÜR DIE GEMEINDE ÜBERHERRN

altforweiler  
GEMEINSCHAFTS-ANZEIGER

Forweiler  
Feder  
Weißer  
Fest



Federweißer & Flammkuchen,  
Rostwurst, Bier, Weine,  
Softdrinks



FR 29.09.23 AB 18 UHR  
SCHULHOF DER ALTEN GRUNDSCHULE

Turnverein 1963 Überherrn

# 2. HERBST WANDERUNG

SONNTAG 22. Oktober

**Treffpunkt: 11:00 Uhr an der  
Fischerhütte in Bisten**

*Anschließend  
gemeinsame Einkehr  
mit Essen und Trinken*



Anmeldung bis **15.10** bei:  
Wolfgang König - 06836 - 4391  
[wolfgang.koenig@tv-ueberherrn.de](mailto:wolfgang.koenig@tv-ueberherrn.de)

**Bereitschaftsdienst****Wichtige Rufnummern****Ärztliche Bereitschaftsdienste sowie  
Kinder-, Augen- und HNO-Ärzte  
Tel. 116 117**

Es gilt die bundesweit einheitlich als Rufnummer für den ärztlichen Bereitschaftsdienst 116 117 künftige an allen Tagen der Woche.

Alle ärztlichen Bereitschaftsdienste (inkl. dem kinder-, augen- und HNO-ärztlichen Bereitschaftsdienst) sowie die Bereitschaftsdienstpraxen sind für die Patienten zu erreichen.

**Notruf****Polizei ..... 110****Feuerwehr ..... 112****Rettungsdienst ..... 112****Polizeirevier Bous ..... 06834 9250****Polizeiposten Überherrn ..... 92520****Bereitschaftsdienstzentrale (BDZ) im Marienhaus Klinikum  
Saarlouis Tel: 0 18 05 - 66 30 03**

Kapuzinerstraße 4, 66740 Saarlouis,

**Bereitschaftsdienstpraxis für Kinder & Jugendliche im  
Marienhaus Klinikum Saarlouis Tel: 0 68 31 - 1 25 78 83**

Kapuzinerstraße 4, 66740 Saarlouis. Es ist dringend notwendig, um die Wartezeit für Sie so gering wie möglich zu halten, vorher anzurufen.

**Zahnärzte****Sa. 30.09.+ So. 01.10.23**

Dr. Tabellion, Wadgassen/Schaffhausen, Telefon 06834 42797

**Mo. 02.10.23**

Hektor, Wadgassen/Hostenbach, Telefon 06834 42304

**Di. 03.10.23**

Dr. Schäfer, Saarlouis, Telefon 06831 128588

**Apothekendienste 28.09.-04.10.2023**

Donnerstag: Apotheke im EKC, 66359 Bous, Saarbrücker Straße 197, Telefon 06834 782399

Freitag: Gangolf-Apotheke, 66787 Wadgassen-Differten, Hauptstraße 2, Telefon 06834 60267

Samstag: Löwen-Apotheke, 66806 Ensdorf, Provinzialstraße 107, Telefon 06831 958866

Sonntag: Ludwigs-Apotheke, 66740 Saarlouis Französische Str. 1, Telefon 06831 2957

Montag: Apollonia-Apotheke 66740 Saarlouis-Fraulautern, Lebacher Str. 33, Telefon 06831 82828

Dienstag: Marien-Apotheke, 66359 Bous, Kirchstraße 9, Telefon 06834 2300

Mittwoch: easy-Apotheke, 66763 Dillingen, Jahnstraße 17, Telefon 06831 4614658

**Tierärzte:****Sa. 30.09.23**

Tierarzt Dr. May, Lothringerstr.3 66352 Großrosseln, Telefon 06809 9977983

**So. 01.10.23**

Tierarzt Döbbeler, Straße des 13. Januar 352, 66333 Völklingen, Telefon 06898 80700

**Di. 03.10.23**

Tierärztinnen Dörr/Zimmer-Junk, Stiftstr. 14, 66740 Saarlouis, Telefon 06831 121242

**Energis Netzgesellschaft mbH und Bereitschaftsdienst**

Störungsnummer Strom Tel. 0681 9069-2611

Störungsnummer Erdgas Tel. 0681 9069-2610

**KDÜ-Rufbereitschaft Wasser und Abwasser:**

während der Dienstzeiten: Tel. 06836 92194-0

nach Dienstschluss: Tel. 0171 6242474

**Freiwillige Feuerwehr Überherrn**

Wehrführer: Patrick Hörner Tel. 7230077

Löschbezirk Altforweiler: Stefan Feiler Tel. 7234008

Löschbezirk Berus: Markus Zöllner Tel. 0163 6662352

Löschbezirk Felsberg: Jörg Schönberger Tel. 06837 74557

Löschbezirk Süd: Patrick Hörner Tel. 7230077

**Behindertenbeauftragter Norbert Güthler**

Kirchenstraße 55a, Tel. 7248100 ab 18 Uhr, n.guethler@gmx.de

**Schiedspersonen**

Altforweiler und Berus:

Walter Grube, Brunnenstr. 55, Tel. 3805

Felsberg: Helga Jenal, Schulstr. 14 Tel. 06837 708377

Bisten, Überherrn und Wohnstadt:

Wilhelm Wagner, Am Wald 15 Tel. 92383

**Revierförster Saar Forst Landesbetrieb**

Forstrevier Überherrn, Revierförster Matthias Krauser

Zum alten Bergwerk, 66352 Großrosseln

m.krauser@sfl.saarland.de Tel. 0681 9712-881

www.saarforst.de Mobil: 0170 8138324

**Frauenhaus Saarlouis Hilfe für misshandelte Frauen**

Tag und Nacht erreichbar Tel. 06831 2200

**Frauennotruf Saarland**

Nauwieser Straße 19, 66111 Saarbrücken Tel. 0681 367 67

<http://www.frauennotruf-saarland.de>

**Pflegestützpunkt im Kreis Saarlouis**

Choisy-Ring 9, 66740 Saarlouis Tel. 06831 120630

**Leitstelle „Älter werden“**

Kaiser-Friedrich-Ring 31, 66740 Saarlouis Tel. 06831 444-239

**Seniorenversicherungsberater**

Frank Steinhauser, tel. Sprechstunde

Di. und Do. 9:00-12:00 Uhr Tel. 06836 9212470

**ABZÜ Altenpflege- und Betreuungszentrum Überherrn**

Im Brückenhof 1 Tel. 80000

**Schlüsselnotdienst Überherrn**

Tel. 0173 3071107

**Gift-Informationszentrum (GIZ Mainz)**

Tel. 06131 19240

**Impressum:** Herausgeber MTYPE media GmbH, Untertürkheimer Str. 21a, 66117 Saarbrücken, Tel. 0681/58850, [www.mtypemedia.de](http://www.mtypemedia.de)

Verantwortlich im Verlag: Für den redaktionellen Teil Patric Kruchten, für den Anzeigenteil Alexandra Reiner

Bezugsbedingungen und -möglichkeiten: Kostenlose Zustellung an alle Haushalte in der Gemeinde Überherrn. Bei Nichtlieferung bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag, darüberhinaus sind weitere Schadensersatzansprüche ausdrücklich ausgeschlossen. Für Manuskripte und Fotos übernimmt der Verlag keine Haftung. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste.

Fotos: © MTYPE media GmbH, stock.adobe.com: © vectorfusionart, Romolo Tavani, pongsakorn\_jun26

**Anzeigenschluss: freitags 10.00 Uhr • Redaktionsschluss: montags 10.00 Uhr**

# Veranstaltungen

## IN- UND RUND UM ÜBERHERRN



Ihre Veranstaltung,  
Vereins- oder Sportfest  
ist hier nicht aufgeführt?

Dann rufen Sie uns an  
0681/5885-0 oder  
schreiben Sie uns  
eine E-Mail an:  
anzeiger@mtypemedia.de

**27.09.23 / 19.00 Uhr Dekobrote der Saarlandfrauen Felsberg**, im Dorfzentrum Felsberg

**30.09.23 / 15:00 - 18.00 Uhr Schülerkonzert 2023, Musikschule DRUM-WORK-SHOP**, Alleestr. 36, Überherrn, Eintritt frei!

**01.10.23 / Erntedankfest, OIG Berus, Haus Bergfried**

**01.10.23 / Erntedankfest, Förderverein Freiwillige Feuerwehr Berus**

**01.10.23 / Kirmes in Leidingen**

**02.10.23 / ab 15.00 Uhr, Viezfest in Bedersdorf**, Musikfreunde Saargau

**3.10.23 / 10.00 - 18.00 Uhr, 30. Bauern- und Kunsthandwerkermarkt**, Marktplatz Überherrn, Am Alten Bahnhof

**06.10.23 / 18.00 Uhr Kochabend, Männer-Koch-Club „Die Feinschmecker 1981 Überherrn“**, Grundschule St. Bonifatius, Anmeldung bis 14 Tage vorher. Detaillierte Info dazu unter [www.mkcueberherrn.de](http://www.mkcueberherrn.de)

**06.10.23 / SR3 Treffpunkt Ü-Wagen**, Mannesmannstraße, Bous

**08.10.23 / Jahreshauptübung der Feuerwehr Überherrn**

**13.10.23 / 15.00 - 18.00 Uhr „Der Natur auf der Spur“**, Waldparkplatz Berus, für Kinder ab 6 Jahren, Kosten 6 €

**13. + 14.10.23 / 20.00 Uhr, Lustspiel in 3 Akten: Die (un)ehrenwerte Nachbarschaft**, Theaterverein Einigkeit Altforweiler Kulturhaus Überherrn

**13.10.23 / 18.00 Uhr Vortrag „Wallerfangen am Kraterrand – Das Saarland als kosmisches Impaktgebiet“**, Veranstalter: Historisches Museum Wallerfangen e.V.

**14.10.23 / 11.00 – 16.00 Uhr Werbetag der Freiwilligen Feuerwehr Überherrn – Löschbezirk Felsberg**, Festplatz Felsberg

**20.10.23 / 14.30 Uhr Seniorentreffen in Bisten im Vereinshaus**

**21.10.23 / 20.00 Uhr, Lustspiel in 3 Akten: Die (un)ehrenwerte Nachbarschaft**, Theaterverein Einigkeit Altforweiler, Theater am Ring, SLS

**22.10.23 / 15.00 Uhr Fahne einholen auf der Teufelsburg**, Förderverein Teufelsburg

**28. + 31.10.23 / 18.00 Uhr Halloween 2023**, Berus, am Europadenkmal, Ticket: [das-horrorzelt.de/Ticket/](http://das-horrorzelt.de/Ticket/)

**29.10.23 / 10.00 - 15.00 Uhr Mädelsflohmärkte**, im Kulturhaus Überherrn

**03.11.23 / Muschelessen**, Förderverein Freiwillige Feuerwehr Berus

**07.11.-01.12.23 / Päckchenaktion „Kindern Freude schenken & Weihnachtsfreude für ältere Menschen“**

**19.11.23 / 10.00 - 15.00 Uhr Markt rund ums Kind**, im Überherrner Kulturhaus

**24. November | 8:00 - 17:00 Uhr Theaterstück „Oui, oui, oui, drei Mann für Saarlouis“ und die wahre Geschichte des Charles de Batz de Castelmore**, 2. Saarlouiser Erzähl- und Lesetheater im Torhaus Scharfeneck, Burgstraße, Berus

### Sprechtage der Deutschen Rentenversicherung

#### Auskunft in Rentenangelegenheiten

Der Versichertenberater für DRV Bund und DRV Saarland Hans Rudolf Folz, Felsberger Str. 61, 66802 Altforweiler führt Sprechstunden nach telefonischer Terminabsprache durch. Während der Sprechstunden können Rentenansprüche gestellt und Kontenklärungsverfahren eingeleitet werden. Um zu prüfen ob alle Zeiten erfasst sind, können Versicherungsverläufe beim Versichertenberater Hans Rudolf Folz angefordert werden. Ebenso werden rentenrechtliche Fragen und Probleme, die sich rund um die Rente und Rehabilitation ergeben, an die Selbstverwaltungsbüros weitergeleitet. Terminabsprachen unter der Telefonnummer: 06836 471351, Hans Rudolf Folz, Versichertenberater der Deutschen Rentenversicherung

### Der Versichertenberater

#### der Knappschaft Bahn See Sachverstand vor Ort

Der Ehrenamtliche Versichertenberater der Deutschen Rentenversicherung Knappschaft-Bahn-See, Andreas Rausch, berät kostenlos in sozialversicherungsrechtlichen Fragen, d.h. der gesetzlichen Renten-, Kranken- und Pflegeversicherung. Darüber hinaus werden Anträge aus dem Bereich der gesetzlichen Rentenversicherung für die KNAPPSCHAFT auf Kranken- und Pflegeversicherungsleistungen kostenfrei aufgenommen. Andreas Rausch, De Gasperi Ring 4, 66802 Überherrn, Terminabsprachen können telefonisch unter der Rufnummer Tel. 06836 7235025 getroffen werden.



## Landkreis Saarlouis informiert

### Landkreis Saarlouis startet Trinkwasserspender-Neuoffensive an seinen Schulen

„Alle Schulen in unserer Trägerschaft werden leitungsgebundene Trinkwasserspender erhalten“, das hat der Saarlouiser Landrat Patrik Lauer in der Kreistagssitzung vor der Sommerpause angekündigt. Zuvor hatte sich der Kreistag des Landkreises Saarlouis einstimmig dafür ausgesprochen, an allen Kreisschulen entsprechende Geräte aufzustellen. Nun wurde der erste dieser neuen Spender im Rahmen eines Pressetermins am Standort Karcherstraße des Albert-Schweitzer-Gymnasiums (ASG) in Dillingen der Öffentlichkeit präsentiert.

Vor Beginn der Neuoffensive verfügten bereits acht Schulstandorte über Trinkwasserspender – die übrigen 24 Standorte sollen nun ebenfalls entsprechende Geräte erhalten. Dies geschieht teilweise unter Mithilfe von Sponsoren: So wurde der neue Trinkwasserspender im Hauptgebäude des Albert-Schweitzer-Gymnasiums beispielsweise von den Stadtwerken Dillingen/Saar finanziert, unter Zuhilfenahme einer Förderung des Ministeriums für Umwelt, Klima, Mobilität, Agrar und Verbraucherschutz. Im Rahmen des Pressetermins überreichte Arno Minn, technischer Geschäftsführer der Stadtwerke Dillingen, der Schule zudem rund 120 Trinkflaschen für die Schülerinnen und Schüler der Fünferklassen.

In einem Punkt waren sich alle Beteiligten einig: Flüssigkeitsmangel beeinträchtigt die Denkleistung ungemein – insbesondere bei Kinder und Jugendlichen. Landrat Patrik Lauer hierzu: „Dem wollen wir entgegenwirken. Wir wollen, dass unsere Schülerinnen und Schüler ihren Schulalltag bestmöglich und vor allem gesund bestreiten können. Aus diesem Grund schaffen wir niedrigschwellige Angebote an unseren Schulen, die den Kindern und Jugendlichen zeigen sollen, wie wichtig es ist, Wasser zu trinken“.

Schulleiter Stefan Schmitt berichtete indes davon, dass das Angebot von seinen Schülerinnen und Schülern „dankend angenommen wird“. Und auch am Pressetermin zapften einige Schülerinnen und Schüler sichtlich begeistert Wasser aus dem Trinkwasserspender in ihre neuen Trinkflaschen.



Freuen sich über den neuen Trinkwasserspender am Albert-Schweitzer-Gymnasium in Dillingen, von links: Stefan Schmitt (Schulleiter ASG), Petra Bock (Kreistagsmitglied, FDP), Landrat Patrik Lauer, Klaus Kessler (Fraktionsvorsitzender Kreistagsfraktion Bündnis 90/die Grünen), Arno Minn (technischer Geschäftsführer Stadtwerke Dillingen) sowie Walter Klein (Kreistagsmitglied, CDU).

## 50 Jahre Optik Kade

Zu unserem  
Jubiläum  
erhalten Sie 50 %  
auf alle  
Sonnenbrillen

Inhabergeführter Familienbetrieb seit 1973



Saarlouis · Bibelstraße 2  
(0 68 31) 4 24 24



## Der EVS informiert

### Geänderte Öffnungszeiten der EVS Wertstoff-Zentren am 2. Oktober 2023

Die Wertstoff-Zentren in Dillingen, Illingen, Marpingen und Saarlouis sind montags regulär geschlossen. Die EVS Wertstoff-Zentren Köllertal, Saarwellingen und die Wertstoff-Annahmestelle Rehlingen-Siersburg sind am 2. Oktober zu den gewohnten Öffnungszeiten geöffnet. Am 3. Oktober 2023, dem Tag der Deutschen Einheit, bleiben alle EVS Wertstoff-Zentren geschlossen. **Informationen zu den Öffnungszeiten der EVS-Anlagen gibt es immer aktuell unter [www.evs.de](http://www.evs.de).**

### Geänderter Erscheinungstermin!

Ausgabe KW 40 (T.d.Dt.Einheit)  
erscheint am Do. 05.10.23  
Red.-Schluß am Mo. 02.10.23, 10 Uhr

# Willkommen zu unserem Schulfest



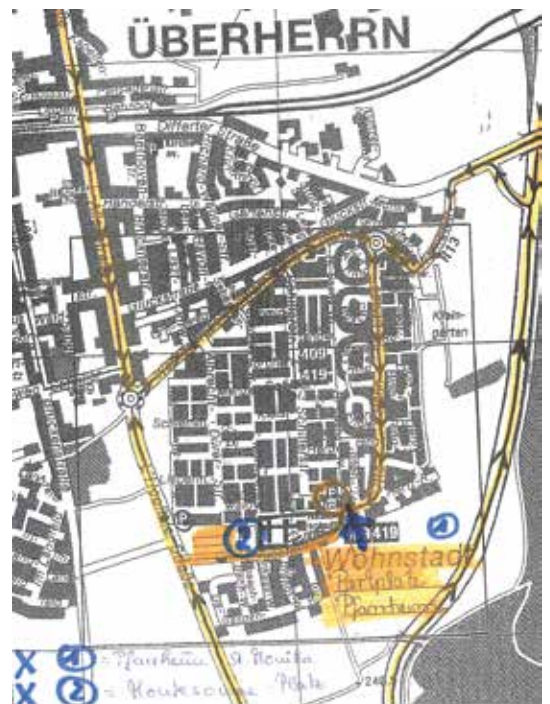
Am 30.9.2023 lädt die Gemeinschaftsschule „Schule am Warndtswald“ zu ihrem diesjährigen Schulfest ein.

Die Schulgemeinschaft freut sich über viele Gäste.

**Alle Besucher erwarten tolle und spannende Attraktionen. Von 10.00 Uhr bis 17.00 Uhr zeigen die Schülerinnen und Schüler ihre Projekte, welche zusammen mit den Lehrerinnen und Lehrern erarbeitet wurden.**

So gibt es zum Beispiel einen „Escape-Room“, die Herstellung und Verkauf von Apfelsaft und Apfelpompott, Flag-Football & Handball, Umwelt- und Tanzprojekte, Papierschöpfen, einen Trommelworkshop mit Max Bouso, Kalligraphie und einiges mehr.... Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt!!!

**EIN WICHTIGER HINWEIS:** Bitte nutzen Sie den Montessoriplatz und den Parkplatz vor der Kirche St. Monika zum Parken (siehe Plan). Bitte achten Sie beim Parken in der Comeniusstraße, dass keine Anwohner behindert werden und die Feuerwehzufahrt nicht blockiert wird. Des Weiteren ist darauf zu achten, dass die Linienbusse ungehindert die Comeniusstraße passieren können. Das Parken im Wendehammer der Busse ist untersagt!!!



## Gesamtgemeinde

### Boule-Freunde Überherrn e.V.

#### Durch Siegpunkt den Abstieg verhindert

Am letzten Freitag war das entscheidende Spiel, welches den Verbleib in der Regionalliga bedeutete.



Zu Gast war die zweite Mannschaft aus Reimsbach. Vor Spielbeginn um 18:30 Uhr gab es noch einen Regenschauer, der die Platzverhältnisse erschwerte. Kurzfristig hatten wir dann in dem trockeneren Teil unseres Geländes noch zwei neue Spielfelder mit Schnüren angelegt, da zwei unserer Spielfelder in dem Moment durch den Regen unbespielbar waren. Los ging es mit den beiden Triplettes, die gewonnen werden konnten. Somit fehlte uns dann mindestens 1 Sieg aus den 3 Doublettes, um den Siegpunkt einzufahren. Am Anfang der Partien lief scheinbar alles gegen uns. Doch ein Spiel ist erst bei 13 verloren. Somit konnten zwei Doublet-

tes mit Konzentration und dem Willen, die Klasse zu halten, das Ruder wieder rum reißen. Es wurden hier dann doch zwei Doublettes gewonnen. Es steht jetzt noch 1 Spiel aus, das am 06.10.2023 in Reimsbach stattfindet. Hier geht es gegen Picard. Somit geht es dann in der nächsten Spielsaison weiter in der Regionalliga.

**Wer Lust und Laune auf's Boule spielen hat, kann einfach mal zu unseren Trainingszeiten, Mittwoch oder Freitag, auf dem Bouleplatz (gegenüber der Firma Scheid) ab 16:00 Uhr vorbei kommen. [www.Boulefreunde-Ueberherrn.de](http://www.Boulefreunde-Ueberherrn.de)**  
Volker Geßner

## Deutsches Rotes Kreuz in Überherrn

### Blutspenden

Achtung, liebe Blutspender/innen in und um Überherrn herum!

Am Montag, dem 02. Oktober 2023, findet in der Zeit von 16.00 bis 20.00 Uhr, unser nächster Blutspendetermin statt.

Unsere Blutspendetermine finden wie schon gewohnt, auch dieses mal in der KULTURHALLE in Überherrn statt.

Die Blutspendevorräte im Saarland und Rheinland-Pfalz sind seit langem immer noch sehr knapp, dass heißt anstehende Behandlungen von Verletzten, Verunfallten und Schwerkranken müssen verschoben oder komplett abgesagt werden.

Der DRK Blutspendedienst Rheinland-Pfalz-Saarland versorgt durch das Institut Bad Kreuznach im Auftrag der Landesregierungen die Krankenhäuser in Rheinland-Pfalz und im Saarland mit Blutbestandsteilkonserven. Zur Deckung des Bedarfes von rund 15 000 Konserven müssen jeden Tag 8 bis 10 Blutspendetermine organisiert werden. Seien wir mal ehrlich ... es könnte auch jeden einzelnen von uns treffen und wir wären bestimmt froh geholfen zu bekommen.



# SPENDE BLUT

## BEIM ROTEN KREUZ

mit Terminreservierung

Nächster Blutspende-Termin:

# Überherrn

## Montag, 02.10.2023

### 16:00 bis 20:00 Uhr

Kulturhaus  
Am Kulturhaus 2

Infos und Termine rund um die Blutspende:  
0800 11 949 11 | [www.blutspende.jetzt](http://www.blutspende.jetzt)

Deutsches  
Rotes  
Kreuz  
DRK-Blutspendedienst West

### Wichtige Hinweise:

- Terminreservierungen sind erwünscht unter: [terminreservierung.blutspendedienst-west.de/m/ueberherrn](http://terminreservierung.blutspendedienst-west.de/m/ueberherrn) oder kostenlos unter 0800 11 949 11 (auch Erstspender\*innen) Spontanspender\*innen, wenn möglich nach 18.00 Uhr, da unser letzter Spendetermin die meisten Reservierungen bis ca 18.30 Uhr hatte.

Dadurch können wir Wartezeiten und Kontakte vor dem Spendenlokal weitgehend vermeiden.

- Desinfektionsmittel für Händedesinfektion stehen zur Verfügung
- Kinder und Begleitpersonen können wieder mitkommen.
- Statt einem Imbiß, gibt es aber weiterhin ein Lunchpaket zum Mitnehmen
- Zum Abschluß dann noch eine schön gebratene Rostwurst!!
- weitere Ankündigungen zum Spendenablauf erfolgen vor Ort
- Am Spendetermin werden auch noch die ausstehenden Ehrengurtenunterlagen und Präsente ausgegeben.

**Hinweis:** Für jeden Blutspender/in besteht Ausweispflicht\* (Personalausweis, Reisepaß, Führerschein) Wir hoffen auf Ihr Verständnis.

„Wir Überherrner gehen auch weiterhin zum Blut spenden!“ muß deshalb unser Motto heißen!! Auf Ihr Kommen freuen wir uns. Ihr DRK in Überherrn  
Zillgen Reimund

### Dekanatschor „Intermezzo“

Herzliche Einladung zur nächsten Chorprobe am Donnerstag, den 28. September um 19.30 Uhr für Tenor und Bass im Kloster Überherrn, sowie am Donnerstag, den 5. Oktober für den Gesamtchor im Pfarrheim Altforweiler.

Liebe Grüße, Susanne Zapp-Lamar

### Freunde des Linslerfeldes

Das neue Motiv ist als PVC-Banner (150x100 cm) gegen 30 € Spende oder als Hohlkammerplakat (74x48 cm) für 12,50 € erhältlich. Reservierungen über [bi.freundesdeslinslerfeldes@bi-fdl.de](mailto:bi.freundesdeslinslerfeldes@bi-fdl.de) oder dienstagsabends im Vis-a-Vis (neben dem Rathaus) direkt mitholen.



### Freunde des Linslerfeldes

#### Veranstaltungen und Termine:

**27.09.2023, 18.30 Uhr** Kulturhaus Überherrn, öffentliche Ortsratsratssitzung, bei der über wichtige Empfehlungen zum „Linslerfeld“ abgestimmt werden soll. Die BI „Freunde des Linslerfeldes“ bitten um sehr zahlreiche Beteiligung, als Zeichen der Interessensbekundung.

**05.10.2023, 16.30 Uhr** Treffen der BI „Freunde des Linslerfeldes“, Kundgebung vor dem Kulturhaus/Helmut-Bulle-Platz, Überherrn.  
... weiter S.8

**05.10.2023, 18.00 Uhr** Kulturhaus Überherrn, öffentliche Gemeinderatssitzung, u.a. Abstimmung über Offenlegung der Baupläne/Gutachten zur geplanten SVolt-Ansiedlung auf dem „Linslerfeld.“

**Die Bürgerinitiative Freunde des Linslerfeldes informiert zur Abstimmung des Überherrner Gemeinderates über die formelle Offenlegung der Baupläne und der neuen Gutachten zur geplanten Ansiedlung SVolt auf dem Linslerfeld.**

Am 05.10.2023 entscheidet der Überherrner GR ein weiteres Mal über die geplante Ansiedlung von SVolt auf dem Linslerfeld, genauer über die formelle Offenlegung der Baupläne und der neuen Gutachten.

Mittlerweile hat der Landrat aus Saarlouis eingestanden, dass wohl doch nur hunderte Arbeitsplätze entstehen (den Wortlaut finden Sie auf der Facebookseite der Gemeinde). Der Steuermitteleinsatz ist gigantisch und die Umweltzerstörung dafür unverhältnismäßig. Die Grundwasserneubildungsrate im Warndt ist um rund 44 % zurückgegangen, entgegen der Beteuerung der Umweltministerin. Der Klimawandel ist da und fordert neue Ansätze bei Industrieansiedlungen. Die „grüne Wiese“ ist nicht mehr zeitgemäß. Diese gigantische Ansiedlung gehört auf ein Brownfield und nicht in ein Wasser- und Landschaftsschutzgebiet. Es geht auch um die Verbauung der Kaltluftschneise durch Überherrn und ins mittlere Saartal. Was unweigerlich, laut Gutachten, zum Temperaturanstieg innerhalb der Gemeinde Überherrn führt.

Im Bescheid zum Zielabweichungsverfahren vom 02.11.2022 steht, ich zitiere ausschnittsweise, wörtlich, die Forstbehörde auf der Seite 23, unter Punkt 3.3 „Zum Warndt hin wird eine Abbruchkante von ca. 11 m entstehen, die Einfluss auf den Wasserhaushalt des angrenzenden Waldrandes hat und zu Schäden am Waldbestand führt.“ Ende des Zitats.

Ich zitiere ausschnittsweise wörtlich den §16 Saarländisches Naturschutzgesetz:

**„§16 SNG**

- (1) Naturschutzgebiete sind durch Rechtsverordnung bestimmte Gebiete, in denen ein besondere Schutz von Natur und Landschaft
- (2) Alle Handlungen, die zu einer Zerstörung, Beschädigung, Veränderung des Naturschutzgebietes oder seiner Bestandteile oder zu einer nachhaltigen Störung führen können, sind nach Maßgabe näherer Regelungen durch die Rechtsverordnung nach Absatz 1 verboten.“ Ende des Zitats

**Verboten ist verboten, dieses Verbot lässt sich nicht umgehen oder ausschalten!**

Dies sind nicht die einzigen Hindernisse für eine SVOLT-Ansiedlung in Überherrn. Ein weiteres Hindernis ist, 3185 Unterschriften aus Überherrn, 1123 Unterschriften aus Wadgassen, 901 aus dem gesamten Saarland. Diese Bürgerinnen und Bürger haben sich gegen SVOLT auf dem Linslerfeld ausgesprochen und mit Unterschrift dokumentiert. Dies sind bei der nächsten Kommunalwahl potenzielle Stimmen. Liebe Bürgerinnen und Bürger zeigen sie sich überaus zahlreich bei der nächsten Gemeinderatssitzung am 05.10.2023, am Kulturhaus Überherrn!

**Sehr geehrte Gemeinderatsmitgliederinnen und Gemeinderatsmitglieder,**

ich möchte Sie gerne an den §1 des Saarländischen Naturschutzgesetzes erinnern. Ich zitiere ausschnittsweise wörtlich: „Absatz 2 Unbebaute oder unzerstörte Landschaftsteile sind als Voraussetzung für die natürliche Leistungs- und Funktionsfähigkeit des Naturhaushalts sowie für die Erholung in der Natur und Landschaft zu erhalten, insbesondere unverlärmt Landschaftsteile sind als Orte der Ruhe besonders zu schützen. Absatz 4 Naturschutz ist Grundlegender Bestandteil der Heimatpflege. Die Gemeinden tragen besondere Verantwortung

für die Heimatpflege auf örtlicher Ebene. Sie haben die Belange des Natur- und Umweltschutzes zu wahren.“

Somit kann kein Mitglied des Gemeinderates der Ausgliederung aus dem Landschaftsschutzgesetz, hier: L .3.10.43 zustimmen, da er damit unzweifelhaft und insbesondere gegen §1 SNG Absätze 1 und 2 verstoßen würde.

Mit freundlichen Grüßen

Ina Heß und Werner Reis, Vorstand des Fördervereins Freunde des Linslerfeldes, Überherrn

**Kirchenchöre „St. Oranna“ Überherrn**

Herzliche Einladung zur letzten Chorprobe im September im Pfarrheim „St. Nikolaus“ in Felsberg am 26.09. wie bisher um 18.00 Uhr. Im Monat **Oktober** proben wir wieder im **Pfarrheim in Altforweiler**; folgende Termine sind vorgesehen: 10., 17. und 24. Oktober. Bitte die Termine jetzt schon vormerken; auch hierzu herzliche Einladung. Chorleiter und Vorstände

**Männer-Koch-Club**

**„Die Feinschmecker“ 1981**

**- So lecker is(s)t Überherrn -**

**Die „Kulinarische Weltreise“ geht am 06.10.2023 weiter**

Die Sommerpause ist endlich vorbei. Der Männerkochclub führt am 06.10.2023 wieder einen Kochabend durch. Wir haben viele Eindrücke und Geschmackserlebnisse aus dem Urlaub mitgebracht.

Nachdem wir mit Günther in den letzten Jahren schon die Küchen der Türkei, Portugal, Chile, Peru mit seiner Inka-Küche und Brasilien kennenlernen konnten, springe wir jetzt kulinarisch nach Südostasien, China und Japan. Unsere Küche wird von einem **Hauch Asiens** durchflutet.

Die Vorspeise wird uns mit einer **Frühlingsrolle mit frittierten Garnelen** verwöhnen. Ob diese nun aus Thailand, Vietnam oder China kommen, da streiten sich die Geister. Egal, die Lollen sind einfach lecker.

Für das Zwischengericht müssen wir nach China in die Provinz Sichuan. Die Provinz ist nicht nur wegen dem Pfeffer mit seinen zitrusartigen und ätherischen Aromen bekannt, sondern auch wegen den feingewürzten Suppen. Es wird uns dort eine **Sichuan-Hühnersuppe** gereicht.

Wir verlassen das asiatische Festland, um uns kulinarisch etwas zu erfrischen. Ein japanisches **Litchi-Sorbet mit Sake** wird den Gaumen für den nächsten Gang vorbereiten.

Koffer auspacken lohnt nicht. Nach dem Sorbet müssen wir wieder nach China zurück. Als Hauptgericht erwartet uns ein **Rindfleisch mit Pak-Choi und schwarzem Reis**.

Nach soviel Essen brauchen wir etwas Bewegung und kehren für das Dessert nach Japan zurück. Mit einem **Matcha-Tee-Tiramisu** werden wir unsere Reise dort beenden.

Wir Kochbrüder würden uns freuen, interessierte Hobby-Köche an einem unserer Kochabende als Gäste begrüßen zu können.

Schaut euch unsere Webseite [www.mkcueberherrn.de](http://www.mkcueberherrn.de) an. Von jedem unserer Kochabende findet ihr dort ein Video und Infos, wie man sich zu den einzelnen Terminen anmelden kann.

**Singschule Überherrn**

Herzliche Einladung zu den Chorproben wie folgt: Dienstags von 16.15-17.10 Uhr Boy'sCHOR im Pfarrheim Altforweiler; Mittwochs im Pfarrheim „Kloster“ Überherrn von 16.00-16.45

Uhr Probe für die Schnurpsen (Kinder ab 4 Jahren bis zur 1. Schulklasse), von 16.45-17.45 Uhr Kinderchor (ab 2. Schulklasse) und von 17.45-18.45 Uhr Jugendchor (ab 6. Schulklasse).





Donnerstags im Pfarrheim Altforweiler finden die Proben von 16.15-17.00 Uhr statt für die Schnurpsen und von 17.00-18.00 Uhr für den Kinderchor.

Liebe Grüße, Susanne & Marita

## Sportkegelverein Blauer Stern Überherrn e.V.

### 3. / 4. Spieltag (23.09.23):

**KSC Landsweiler 1 - BS Überherrn 1: 3:0 bei 5006:4651 Holz und 55:23 EWP**

Da waren wir trotz teilweise sehr guter Zahlen ohne Chance. Im ersten Block starteten Martin Becker (740 Holz / 2 EWP) und Thomas Fischer (765 / 3) mit guten Zahlen, verloren aber gegen auf der Heimbahn sehr starke Gegner gleich mal 162 Holz. Der Mittelblock bestand aus Michael Brecker mit 826 Holz / 8 EWP, unserer besten und super erkämpften Zahl, und Markus Rupp mit ausbaufähigen 724 Holz / 1 EWP. Der Rückstand erhöhte sich auf 288 Holz. Der Schlussblock mit Wolfgang Conrad (814 / 5) und Rolf Ettlbrück (782 / 4), beides sehr gute Zahlen, konnte gegen die Heimspieler auch nichts mehr ausrichten. Am Ende standen 355 Holz Differenz zu Buche, aber das wird nicht nur uns dort so ergehen.

*Erwartete Niederlage, an der auch unser krank fehlender Leader nicht viel geändert hätte.*

**1.KSC St. Ingbert 2 - BS Überherrn 2: 2:1 bei 3782:3762 Holz und 26:29 EWP**

*Enges Spiel mit durchweg sehr guten Leistungen.*

Es begannen Jörg Weber mit tollen 784 Holz / 9 EWP und Uwe Sengespeick (728 / 2). Sie spielten uns einen Vorsprung von 43 Holz heraus. Das fing gut an...

Den Einzelkämpfer im Mittelblock gab Roland Uhl (747 / 5), klasse Zahl, und nahm seinem Gegner nochmal 8 Holz ab.

Der letzte Block, Alexander Kulik (751 / 6) und Frank Rasper (752 / 7), beides sehr starke Leistungen, gaben, bedingt durch eine gigantische Zahl eines Heimspielers, 71 Holz ab, was uns dann die Niederlage bescherte.

*Mit 20 Holz eine äußerst knappe Niederlage, aber zumindest den Zusatzpunkt ergattert.*

**BS Überherrn 3 - KSC Dillingen 4: 2:1 bei 2698:2601 Holz und 18:18 EWP**

*Der erste Heimstart hat noch Steigerungspotenzial.*

Der erste Block, Alexander Kulik (703 / 7) und Tanja Conrad (702 / 6) mit zwei guten Zahlen, bescherte uns eine Führung mit 152 Holz.

Heinz Wilhelm (646 / 2) und Horst Lieberwirth (647 / 3) spielten im Schlussblock unterirdisch, gaben damit 55 Holz ab und verschenkten den Zusatzpunkt. Schade...

*Durchwachsene Leistung, aber gewonnen.*

#### Fazit:

Die 1. Mannschaft hat ihre Leistung gebracht, bei dem Gegner war nicht mehr drin.

Die 2. Mannschaft spielte komplett gute Zahlen und nahm mehr als verdient den Zusatzpunkt mit.

Die 3. Mannschaft, mit Licht und Schatten, verliert diesen unnötig. Das muss besser werden!

#### Vorschau auf den nächsten Spieltag:

BS Überherrn 1 - KSC Hüttersdorf 2 Sa. 30.09.2023 um 16 Uhr

BS Überherrn 2 - SK Erbach 2 Sa. 30.09.2023 um 12 Uhr

KF Schaffhausen 05 2 - BS Überherrn 3 Sa. 30.09.2023 um 15 Uhr

#### Hallo Hobby-Kegler:

In der Kegelsporthalle Überherrn stehen 6 gepflegte Kegelbahnen zur Verfügung. Auch für Kindergeburtstage geeignet. Auskunft und Termine unter Tel. 06836 / 2791 bei Bahnhalterin Elisabeth Hayn.

Gut Holz, Andreas Brecker, Pressewart



## SSV Altforweiler-Berus

### SSV - VFB Differten II 2:0

Endlich!!! Der SSV ist wieder da! Der erste Saison-sieg und gleichzeitig auch der erste Sieg seit - längere Recherche im Vereinsarchiv - fast 3 Jahren.

In einem der eigentlich schwächeren Spiele in dieser Saison haben wir mit großem Kampf und etwas Spielglück den ersten Dreier eingefahren. Zu Beginn der Partie hatten wir viele Spielanteile, waren damit aber fußballerisch zunächst etwas überfordert. Dennoch wurden unsere Offensivaktionen mit der Führung nach verwandeltem Elfmeter belohnt. Vor der Halbzeit konnten wir durch einen Fernschuss sogar auf 2:0 stellen.

Die Führung wurde in der zweiten Halbzeit mit viel Leidenschaft verteidigt. Auch wenn wir bei besserer Chancenverwertung ein bis zwei Tore mehr machen können, mussten wir bis zum Schluss ein wenig zittern.

Tore: F. Mousa, A. Haas

Kommende Woche empfangen wir den SV Schwarzenholz erneut zu Hause, Anstoß ist um 15 Uhr.



## TC Bisttal Überherrn

### Schleifchen-Turnier und

### Meisterfeier zum Saison-Ende

Unser nächstes Schleifchen-Turnier findet am Samstag, 30. September 2023 statt. Wir

beginnen nachmittags um 14.30 Uhr und gehen nahtlos in einen geselligen Abend über. Dabei werden wir auch unsere diesjährigen Meister-Mannschaften gebührend ehren. Alle Mitglieder und Tennis-Interessierten sind herzlich eingeladen. Die Teilnehmerliste für das Schleifchenturnier hängt am Clubheim aus.

### Bayerischer Abend

Am Samstag, 28. Oktober feiern wir in unserem Clubheim einen bayrischen Abend mit Weißwurst, Laugenbrezeln und Weißbier. Zudem gibt's deutsche Schlager vom Plattenteller. Alle Mitglieder und Gäste sind herzlich eingeladen. Weitere Infos folgen.

Helmut Bier



## Turnverein 1963 Überherrn e.V.

### 2. Herbstwanderung des Turnverein Überherrns

Wir laden euch ein zur 2. Herbstwanderung. Diese findet am 22. Oktober um 11:00 Uhr statt. Treffpunkt ist in Bisten an der Fischerhütte.

Nach unserer Wanderung kehren wir gemeinsam in der Fischerhütte ein. Getränke können vor Ort gekauft werden. Das Essen ist für Mitglieder des Turnvereins frei. Nichtmitglieder bezahlen einen Selbstkosten Beitrag.

Anmelden kann man sich bis zum 15. Oktober bei unserem ersten Vorsitzenden Wolfgang König. Oder auf unserer Homepage.

**Altforweiler**

## Forweiler Dorfleben e. V.

### Auf geht's nach Perl!

Wir haben für euch eine Busfahrt nach Perl zu den Perler Wein- und Kellertagen organisiert.

Am 27.10.23 gehts los. Abfahrt ist um 18.00 Uhr an der Kirche in Altforweiler. Wir würden euch bitten, rechtzeitig dort zu sein, damit wir pünktlich starten können. Der Aufenthalt in Perl steht



zur freien Verfügung. Zahlreiche Weinkeller und Weinstände laden zur Weinprobe ein. Die Rückfahrt nach Altforweiler treten wir um 01.00 Uhr an.

Ihr möchtet mit dabei sein? Dann meldet Euch per Mail mit der Personenanzahl bei [schug.christian@gmx.de](mailto:schug.christian@gmx.de) an. Die Bezahlung der Teilnahmegebühren von 20€ erfolgt per Paypal an die gleiche Mail-Adresse.

Wir freuen uns auf einen tollen Abend!



## OIG Altforweiler

### Federweißerfest

Herzliche Einladung zum diesjährigen Federweißerfest der Ortsinteressensgemeinschaft am Freitag, 29.09.23 ab 18 Uhr auf dem Schulhof der ehem. Grundschule in Altforweiler.

Bei hoffentlich schönem Spätsommerwetter wollen wir einen gemütlichen Abend verbringen. Frischer Federweißer vom Weingut Hartmann in Perl, Rosé und Weißwein ergänzen das übliche Getränkeprogramm. Natürlich haben wir auch wieder unseren beliebten Flammkuchen, klassisch mit Dürrfleisch und Zwiebeln oder vegetarisch mit Kürbis und Apfel, und Rostwürste im Angebot.

Genügend überdachte Plätze sind bei nasserem Wetter vorhanden. Für den Aufbau freitags ab 13.30 Uhr und den Abbau samstags um 10 Uhr suchen wir noch ein paar freiwillige Helfer.

Wir freuen uns sehr viele Gäste aus Nah und Fern bei uns auf dem Schulhof begrüßen zu können.

### Weitere Termine:

29.09. Federweißerfest

27.10. Fahrt zu den Perler Wein- und Kellertagen

Markus Gersing, 1. Vors. OIG Altforweiler



### Bitte beachten:

Um die Persönlichkeitsrechte Dritter zu wahren, senden Sie uns bitte nur Bildmaterial (Fotos, Zeichnungen, Grafiken etc.) zu, von denen Ihnen die Veröffentlichungsrechte vorliegen. Haftung übernimmt ausschließlich der Absender.

## Berus

### Deutsches Rotes Kreuz Berus



#### Termine:

- Do., 28.09.23, Gruppenstunde um 19.00 Uhr
- So., 01.10.23, Erntedankfest in Berus mit Kirchengang und Mittagessen im Haus Bergfried
- Mo., 02.10.23, Blutspenden in Überherrn, 16.00 - 20.00 Uhr
- Do., 05.10.23, Gruppenstunde 19.00 Uhr
- Sa., 07.10.23, Abschlußübung mit FFW Überherrn, 16.00 Uhr
- Dienste im Zuge des Kat-S-Schutzes werden über den DRK KV Saarlouis koordiniert  
Zillgen Reimund DRK Berus

### FöKath. Kindergarten St. Oranna Berus



#### Rückblick Kirmesumzug

Auch in diesem Jahr nahm unsere Kita wieder am Kirmesumzug teil, dieses Mal unter dem Motto „Wir sind eine Mannschaft“. Wir verteilten Schokoladenriegel und Bonbons an die Leute, die am Straßenrand standen. Nach dem Umzug konnten die Kinder noch Karussell fahren oder etwas trinken, bevor die Kirmes für dieses Jahr wieder zu Ende ging.



Wir möchten uns beim Förderverein für die Spende der Schokoladenriegel und der Freikarten für die Kinder bedanken. Dankeschön auch an Timo Braun für das Fahren des Pickups als unser Begleitfahrzeug.

#### Rückblick St. Oranna

Gemeinsam lernten die Vorschulfüchse vorm dem Oranna Tag vieles rund um das Leben der hl. Oranna. Zusammen gestalteten sie eine Legearbeit mit allen wichtigen Stationen des Lebens der hl. Oranna.

Am Oranna Tag begleiten sie ganz aufgeregt mit ihren Erzieherinnen die Prozession, entdeckten viel wissenswertes rund um die Kapelle und durften den Gottesdienst der Kinder Kirche begleiten. Es war ein sehr spannender und erlebnisreicher Ausflug.



## Erntedankfest in Berus

**Hallo auch diese Jahr wollen wir wieder am 01.10.23 gemeinsam das Erntedankfest in Berus feiern.**

Der Musikgemeinschaft Altforweiler Berus wird wieder zum Frühschoppen mit zünftiger Musik aufspielen.

Zum Mittagessen reichen wir Schnitzel mit Spätzle und Salat für 9,90 € und alternativ bieten wir Weisswurst mit Brezel für 4,20 € an.

Wie jedes Jahr werden wir die Essen Bon im Vorfeld verkaufen, jeweils Freitags von 19:00 – 20:00 Uhr im Feuerwehrgerätehaus.

Wir freuen uns auf Euer Kommen um gemeinsam mit euch das Erntedank zu feiern.

Ihre Feuerwehr Berus

## Ortsinteressengemeinschaft Berus



Foto: Klaus D. Reeck

Wem is de Kirw? Das war in der vergangenen Woche mehrfach von Sterres über's Saartal zu hören. Unsere diesjährige Kirmes ist vorüber und wir haben 4 Tage zusammen gelacht, getanzt, gefeiert und Spaß gehabt. Beginnend am Kirwsamschdach mit dem Fassanstich durch die Ortsvorsteherin Sandra Hoen, welche auch das Freibier im Anschluss sponsorte und Michael Demmerle, den 1. Vorsitzenden der OIG Berus wurde anschliessend bei Dosenmusik unterhaltsam bis in die späten Stunden gefeiert. Sonntags beim Frühschoppen war dann auch gleich wieder gute Stimmung, welche sich über den ganzen Nachmittag, dank des tollen Programm's der vielen Akteure, auch wieder bis in die Abendstunden aufrecht erhielt. Am traditionellen Orannatag, startete die Prozession pünktlich Richtung St. Oranna. Zahlreiche Pilger kamen nach Berus um am Gottesdienst teilzunehmen. Im Anschluss gab es im Zelt am Festplatz das Mittagessen begleitet durch Blasmusik. Über

den Nachmittag hinweg hat man dann den Montag gemütlich und ruhig ausklingen lassen. Die Luft wurde nämlich am Dienstag gebraucht, denn um 17:00Uhr hat der Umzug sich vom Sportplatz aus in Gang gesetzt. Mit vielen tollen Gruppen und Wagen zog dieser sich dann durch die Brunnenstraße, am Haus Bergfried vorbei, die Orannastraße hoch zum Festplatz. Dort wurde dann mit Live-Partymusik und fantastischer Stimmung gefeiert. Gesamt betrachtet eine tolle Kirmes. Ein ganz besonderer Dank geht an die vielen Helfer und Teilnehmer, ohne die eine solche Veranstaltung gar nicht möglich wäre. Aber natürlich auch an Sie liebe Gäste, ein herzliches Dankeschön für Ihren Besuch auf der diesjährigen Kirmes und behalten Sie sich das 3. Wochenende im September schonmal in Erinnerung, wenn es im kommenden Jahr wieder heißt: Wem is de Kirw?

## TTC Berus e.V.

### Oberliga Südwest: Bittere Niederlage in Nünssweiler

Am vergangenen Sonntag startete auch endlich die Saison in der Oberliga Südwest. Unsere 1. Mannschaft trat gleich zum schweren Auswärtsspiel beim TTC Nünssweiler an. Wie so oft in den vergangenen Jahren verschlief man den Beginn in den Doppeln komplett und lief so einem 0:2-Rückstand hinterher. Trotz der bekannt hitzigen Atmosphäre in Nünssweiler kämpfte unser Team weiter und konnte durch 2 Einzelsiege von Jan-Philip Becker gegen Dohmen und Leon Roskothen gegen Veith die ersten beiden Einzelsiege verbuchen. Man lief aber weiterhin dem 2-Punkte-Rückstand hinterher und musste somit in der 2. Einzelrunde nochmals zulegen. Hier waren alle Spiele heiss umkämpft und es musste jeweils der entscheidende 5. Satz über Sieg und Niederlage entscheiden. Leider reichte es erneut nur zu 2 Punkten durch den stark aufspielenden Leon Roskothen gegen Wolf sowie Til Sander gegen Dohmen. Am Ende kassierte man somit eine bittere und vermeidbare 4:6-Niederlage.

### Saarlandliga Herren: Auftaktsieg im Duell der Aufsteiger

Nach dem souveränen Aufstieg aus der Landesliga geht unsere Zwote erstmals in der Saarlandliga an den Start. Die Doppel starteten wie so oft recht holprig und so gewann lediglich unser Duo Leon Roskothen und Andreas Haas. Dafür kam man in den Einzeln umso besser ins Spiel und drehte die Partie nach Siegen von Leon Roskothen, Andreas Haas, Karl-Heinz Becker und Tim Freitag in eine knappe 5:4-Führung. Diese Führung ließ man sich nicht mehr nehmen und nach dem jeweils 2. Einzelerfolg der überzeugenden Leon Roskothen, Karl-Heinz Becker und Tim Freitag sowie einem weiteren Sieg von Mannschaftskapitän Christoph Bro gewann man den Saisonauftakt verdient mit 9:5.

### Bezirksliga Herren:

#### **3. Mannschaft unterliegt Wadrill**

Zum Heimauftritt hatte unsere 3. Mannschaft mit dem JC Wadrill einen der Meisterschaftsfavoriten zu Gast. Unser Team legte in den Doppeln aber furios los und führte durch Mark Berg/Michal Czarny und Marius Löw/Richard Ruffing mit 2:1. In den Einzeln zeigte sich Wadrill aber als der erwartet schwere Gegner und so konnten in der 1. Runde lediglich Richard Ruffing und Yves Klam für unser Team punkten. Auch in der 2. Einzelrunde gelangen uns durch Mark Berg und Marius Löw lediglich 2 Siege und so verloren wir trotz ordentlichem Spiel am Ende mit 6:9.

#### **4er-Mannschaft Aktive:**

#### **2 Niederlagen für neu formierte 4. Mannschaft**

Unsere 4. Mannschaft musste zum Saisonstart 2 Niederlagen hinnehmen. Gegen den TTC Lauterbach 2 startete man nach einem Doppelerfolg von Gunnar Lippe und Christian Strauß mit 1:1 in die Partie. Auch in den Einzeln konnten Christian Strauß mit 2 Siegen und Gunnar Lippe mit einem Sieg überzeugen,

am Ende musste man sich dem Gegner aber knapp mit 4:6 geschlagen geben. Wesentlich deutlicher wurde es dann im 2. Spiel gegen den TTC Rehlingen. Gegen den erfahrenen Gegner hatte man keine Chance und verlor deutlich mit 0:10.

#### **Saarlandliga Senioren:**

##### **Knapper Heimerfolg gegen Brebach**

Nach dem Auftaktsieg in Fraulautern empfangen unsere Senioren den TV Brebach zum ersten Heimspiel der Saison. Nach 2 Doppelerfolgen von Jörg Lang/Andreas Haas und Yvonne Thönes/Werner Jacob startete man mit einer 2:1-Führung in die Partie. In der 1. Einzelrunde waren Andreas Haas, Michal Czarny und Mark Berg siegreich und so hielt man die knappe Führung bis zum 5:4. Die an diesem Abend nicht zu bezwingenden Andreas Haas und Michal Czarny führten unser Team dann mit dem jeweils 2. Einzelerfolg endgültig auf die Siegerstraße. Nach 2 weiteren Erfolgen von Werner Jacob und Jörg Lang siegte man am Ende knapp mit 9:6.

##### **Quali-Runde U13: 9:1-Erfolg gegen Ens Dorf**

Einen überzeugenden Heimerfolg konnte unsere U13 gegen den TTC Ens Dorf verbuchen. Das Doppel Kurt Lippe/Miran Ari konnte unser Team zunächst mit 1:0 in Führung bringen. Auch in den Einzeln war man dem Gegner an diesem Tag überlegen und so gewann man nach 3 Siegen von Kurt Lippe, jeweils 2 Siegen von Jana Haas und Janik Cavelius sowie einem Erfolg von Miran Ari mit 9:1.

##### **Quali-Runde U15: Siege für beide U15 Mannschaften**

Unsere 1. U15 konnte einen ungefährdeten Erfolg gegen Merzig verbuchen. Gent Lippe, Hannes Zirnstein und Jonas Müller waren sowohl im Doppel als auch im Einzel nicht zu bezwingen und siegten souverän mit 10:0.

Wesentlich spannender ging es bei unserer 2. U15 gegen den TTSV Saarlouis-Fraulautern zu. Nach 2 Doppelerfolgen von Julius Scholtes/Lennard Schlehüber und Levi Bogenschütz/Benjamin Wagner führte man zunächst mit 2:0. In den Einzeln entwickelten sich spannende und umkämpfte Spiele, bei den unsere U15 die besseren Nerven behielt. Nach 2 Siegen des nicht zu bezwingenden Julius Scholtes sowie je einem Erfolg von Benjamin Wagner, Lennard Schlehüber und Levi Bogenschütz gewann man am Ende aber verdient mit 7:3.

##### **TOP12-Rangliste der U11/U15:**

##### **Kurt Lippe belegt hervorragenden 2. Platz**

Beim TOP12-Ranglistenturnier der U11 konnte Kurt Lippe eine hervorragende Leistung abliefern. Nach 10 Siegen und lediglich einer Niederlage gegen Julius Gräber vom TUS Bliesransbach belegte Kurt den ausgezeichneten 2. Platz. Bei der U15 starteten mit Gent Lippe und Tristan Seinsoth 2 Spieler des TTC Berus. Obwohl Gent Lippe eigentlich noch bei der U13 starten kann, erzielte er am Ende 5 Siege bei 6 Niederlagen und landete so im Mittelfeld der U15-Konkurrenz. In seinem ersten TOP12-Finalturnier musste Tristan Seinsoth viel Lehrgeld bezahlen. Nach einem Sieg gegen Sonntag musste er sich gleich 5x im entscheidenden 5. Satz geschlagen geben und belegte somit Platz 11.

##### **Vorschau. 30.09.2023:**

##### **Quali-Runde U15:**

DJK Saarlouis/Roden – TTC Berus 2; Spielbeginn: 14.30 Uhr

##### **Quali-Runde U15:**

TTC Berus 1 – TTC Rehlingen; Spielbeginn: 14.30 Uhr in Berus

##### **Quali-Runde U13:**

TTF Besseringen – TTC Berus; Spielbeginn: 14.30 Uhr

##### **Saarlandliga U11:**

TUS Bliesransbach – TTC Berus; Spielbeginn: 14.30 Uhr

##### **Saarlandliga Herren:**

TTC Gersweiler 1 – TTC Berus 2; Spielbeginn: 18.30 Uhr

##### **Bezirksliga Herren:**

TTC Berus 3 – TTC Wahlen-Niederlosheim; Spielbeginn: 18.30 Uhr in Altforweiler

#### **4er-Mannschaft Aktive:**

TTC Berus 4 – TTSV SLS-Fraulautern 4; Spielbeginn: 18:30 Uhr in Berus

Weitere Infos zu unserem Verein finden Sie auch auf unserer Homepage [www.ttcberus.de](http://www.ttcberus.de) oder auf Facebook unter <https://www.facebook.com/TTCBerus/>

## Bisten

### **Elisabethenverein Bisten**

**Unsere geplante Vereinsfahrt am 4.10.2023 kann leider nicht stattfinden. Es haben sich zu wenige Teilnehmer gemeldet.** 25 war die Mindestteilnehmerzahl, da sonst der Preis zu hoch gewesen wäre. Vielleicht im nächsten Jahr.

Mit lieben Grüßen, DER VORSTAND

### **Messdiener St. Peter Bisten**

#### **Erntedank 2023**

**Am Sonntag, den 8. Oktober findet nach dem Hochamt um 9 Uhr zu Erntedank wieder ein Frühschoppen der Messdiener statt, zu dem wir Sie herzlich einladen.** Neben diversen Getränken wird auch mit Apfel- und Zwiebelkuchen für Ihr leibliches Wohl gesorgt sein. Wir freuen uns sehr auf Ihr Kommen!  
Ihre Messdiener St. Peter Bisten



### **TUS Bisten**

Die nächste Vorstandssitzung findet am Freitag, den 29.09. um 18:30 Uhr im Clubheim statt.

#### **SV Wallerfangen 2 - TUS Bisten 1 3:1**

Torschütze: J. Francois

#### **SSC Schaffhausen 2 - TUS Bisten 2 2:5**

Torschützen: A. Jacob (2), M. Burisch (2), L. Quirin

#### **SSC Schaffhausen 3 - TUS Bisten 3 0:1**

Torschütze: F. Gleixner

Näheres zu den Spielen finden Sie im Internet unter:

[www.tus-bisten.de](http://www.tus-bisten.de)

#### **Sonntag, den 01.10.**

TUS Bisten 3 - SG Nalbach/Piesbach 2; Anstoß um 14:00 Uhr

TUS Bisten 1 - SG Nalbach/Piesbach 1; Anstoß um 16:00 Uhr

TUS Bisten 2 spielfrei



## Felsberg

### **SaarLandFrauen Felsberg**

#### **„Nähkurs“**

**Liebe Landfrauen und sonstige interessierte, wir möchten nochmals auf unseren neuen Nähkurs an 04.10.2023 hinweisen.**

Unsere neue Leiterin des Nähkurses, Aline Fürster, bietet folgende Möglichkeiten:

- Turnbeutel (für Groß- und Klein)

- Bauchtasche

- Set für Kleinkinder (Gr. 50-104)

- Hoodie für Kinder und Erwachsene

Der Kurs findet an 6 Abenden jeweils Mittwochs von 19:00-20:30 Uhr im Dorfzentrum Felsberg statt.

Die Gebühr beträgt für Mitglieder 30,- € für Nichtmitglieder 40,- €. Der Kurs kann mit normalen, sowie Overlockmaschinen

# Staiier Kirw 2023 „Felsberg ist bunt“

Unter diesem Motto stand unsere Kirw, was ein besonderes Anliegen des diesjährigen Kirwenpräsidenten Jörg Mayer war. So wurde neben der Staiier Tradition auch Vielfalt und Toleranz gefeiert. Die Kirmes bot ein abwechslungsreiches Programm für alle Altersgruppen. Neben den Fahrgeschäften und Buden gab es auch ein breites Angebot an kulinarischen Köstlichkeiten. Ein besonderes Highlight war, wie jedes Jahr, der Umzug durch den Ort. Weitere Programmhöhepunkte waren der Familientag am Sonntag mit der Zaubershow, der Vorführung des Felsberger Karate E.V. und des Staiier Vierkampfes den die Hüttenbären gewannen. Das Kirwenkomitee bedankt sich bei allen Schaffern in Buden und Ständen, bei den Salat- und Kuchenspendern, bei den Bedienungen, bei den Auf- und Abbauern, bei den Umzugsteilnehmern, beim Präsi der so engagiert bei der Sache war und seinem Rewe-Team und bei allen Besuchern der Staiier Kirw.

**Bei der grandiosen Unterstützung wird es auch in nächsten Jahr wieder heißen**

*„Wem is de Kirw? Uuuuuuuuuuuuuuus“*



durchgeführt werden. Die Anmeldung und weitere Informationen erhalten Sie bei Frau Ursula Schäfer 06837 74535. Wir wünschen allen Teilnehmern viel Vergnügen. Der Vorstand

## SV 1948 Felsberg e.V.

Vergangenen Sonntag waren wir zu Gast beim DJK Saarwellingen. Leider konnten wir hier keine Punkte mit nach Hause nehmen.

DJK Saarwellingen - SV Felsberg 2:0

DJK Saarwellingen 2 - SV Felsberg 2 4:1

### Sonntag, 01.10.2023

13.15 Uhr SV Felsberg 2 - SSC Schaffhausen 3

15.00 Uhr SV Felsberg - SSC Schaffhausen 2

## JSG Saargau (SV Felsberg/SV Düren-Bedersdorf)

### E-Jugend

Vergangenen Samstag trat die E1 der JSG Saargau zum Punktspiel in Lisdorf an. Nach den ersten beiden hohen Niederlagen wurde das Spielsystem umgestellt, was sich sofort positiv bemerkbar machte. In der ersten Halbzeit hatten wir zahlreiche Tormöglichkeiten, konnten den guten Torwart der Gastgeber allerdings nicht überwinden. Lisdorf konnte im Gegenzug bei uns im Tor einen wuchtigen Fernschuss unterbringen. Nach der Halbzeit verlief das Spiel ähnlich weiter. Wir scheiterten mit unseren Möglichkeiten am gegnerischen Keeper, während wir das 2:0 durch ein Eigentor nach Eckball kassierten und das 3:0 kurz vor Schluss. Auch wenn wir hier die 3. Niederlage in Folge kassierten, gibt es an der Leistung der Mannschaft nichts auszusetzen und mit ein bisschen Glück kann das Spiel auch genau andersrum ausgehen.

Die E2 spielte in Schaffhausen je eine Halbzeit gegen Bous und Lisdorf 2. Nachdem wir uns Bous bereits zweimal geschlagen geben mussten, wollten die Kids nun auch beweisen, dass sie es besser können. Und so erreichte man auch nach guter kämpferischer Leistung ein verdientes 2:2, wobei wir hier auch 2 hochprozentige Chancen liegen ließen. (Tore 2x Noah Löffelmann). In der 2. Halbzeit trafen sich ebenfalls 2 Mannschaften auf Augenhöhe. Auch wenn wir es hier nicht schafften einen Treffer aus dem Spiel heraus zu erzielen, reichte uns ein Freistoß, den Jonas Lehmann aus 20 Metern gekonnt im Tor platzierte, zur 1:0 Führung. Leider mussten wir später noch einen Gegentreffer hinnehmen, wodurch diese Partie ebenfalls unentschieden endete.



### D-Jugend

#### 1. Runde Saarlandpokal

SSV Überherrn - JSG Saargau 1 0:9

In einem einseitigen Derby tat sich unsere Mannschaft nur am Anfang mit dem Toreschießen schwer. Mit dem ersten Treffer

war die Gegenwehr der Überherrner allerdings gebrochen und das Team konnte ungefährdet in die nächste Runde einziehen.

### Orientierungsrunde Westsaar

SF Rehlingen 1 - JSG Saargau 1 7:1

In der ersten Halbzeit ließ sich unsere Mannschaft vom -zugegebenermaßen sehr starken- Gegner regelrecht überrollen. Es wurde sich einfach nicht gewehrt und die Laufbereitschaft war auch quasi nicht vorhanden. So ging man mit einem verdienten 0:5 Rückstand in die Pause. In der zweiten Hälfte konnten wir das Spiel dann doch ausgeglichener gestalten und erarbeiteten uns dann folgerichtig auch Torchancen. Leider gelang nur der Ehrentreffer, dieser aber durch einen sehenswerten Fernschuss nach feiner Einzelleistung. So nahmen wir aus dem Spiel keine Punkte, aber Erfahrung für die nächsten Spiele mit.

### D2 Pflichtfreundschaftsrunde

TuS Beumarais 2 - JSG Saargau 2 2:1

Unsere neuformierte D2 trat in Beumarais nicht nur zum Derby, sondern zum allerersten Pflichtspiel an. Gegen einen schlagbaren Gegner haperte es jedoch an der Chancenverwertung (3x Latte/Pfosten), sodass der Heimmannschaft dann drei Torschüsse zu zwei Toren und letztlich auch drei Punkte reichten. Sehr schade, denn wir waren keinesfalls schlechter. Trotzdem nehmen wir Erkenntnisse mit, denn man sah auch schon die Fortschritte im individuellen Bereich. Nicht traurig sein, der erste Sieg kommt sicher!

### Freundschaftsspiel

FSV Hemmersdorf D/C Mädchen - JSG Saargau 2 0:6

Unsere Jungs und Mädels traten unter der Woche zu einem Testspiel in Hemmersdorf an. Das Team konnte in diesem Spiel schon viele Trainingsinhalte umsetzen und bei einigen Spielern ist bereits die gewaltige Leistungssteigerung zu beobachten. Es gab schöne Kombinationen und es wird resolut verteidigt. Das gefiel auch den mitgereisten Zuschauern, insbesondere, da ein 6:0 Erfolg herausprang. Macht weiter so und trainiert eifrig und aufmerksam, dann steht einer erfolgreichen Runde nichts im Weg.

### 2. Runde Saarlandpokal

JSG Saargau 1 - TuS Beumarais 1 3:2

In der zweiten Runde kam es erneut zu einem Derby, diesmal gegen unsere Freunde aus Beumarais. Es entwickelte sich ein packendes Pokalspiel, in dem sich unsere Mannschaft durch zeitweise schöne Spielzüge langsam aber sicher ein Übergewicht verschaffen konnte. Stand es zur Halbzeit noch 0:0, fielen in Abschnitt zwei dann endlich auch Tore. So konnten wir alleine zweimal nach starken Eckbällen zum zwischenzeitlichen 1:0 und 3:1 jubeln. Nachdem der Gast aus Beumarais durch einen Schuss von der Mittellinie zum 1:1 ausgleichen konnte, rappelte sich die Mannschaft postwendend wieder auf und erzielte nur wenige Minuten später die erneute Führung zum 2:1. Hier kombinierte sich das Team schön nach vorne bis vor den Torwart, welcher zunächst noch stark hielt, beim Nachschuss aber machtlos war. Der Gegentreffer zum 3:2 war nur noch Makulatur und so verbuchte die JSG am Ende einen insgesamt verdienten Sieg. So war das Team dann auch stolz, nun schon in die dritte Runde des Saarlandpokals eingezogen zu sein. Ein besonderes Dankeschön geht an die zahlreich erschienenen Fans, die unser Team anfeuerten und jubelten. Danke Fans, ihr wart großartig!

# Überherrn

## Obst- und Gartenbauverein Überherrn e.V.

Bauernmarkt am 03.10.2023

Am Bauern- und Kunsthandwerkermarkt ist auch wieder der

Obst- und Gartenbauverein Überherrn e.V. vertreten. Einen besonderen Leckerbissen bietet der Verein an: herzhaft-deftige Erbsensuppe aus der Gulaschkanone. Hierzu gibt es wie gewohnt Wiener und Baguette. Die Suppe kann auch mitgenommen werden (bitte Behälter mitbringen). Weiterhin werden Rostwurst und Getränke angeboten. Wir freuen uns auf zahlreichen Besuch.  
Der Vorstand

## Kirchenchor St. Bonifatius Überherrn

Herzliche Einladung zur nächsten Probe am Mittwoch, den 4. Oktober um 19.30 Uhr für den Gesamtchor im Kloster Überherrn.

Liebe Grüße, Susanne Zapp-Lamar



SSV EINTRACHT ÜBERHERRN  
SAISON 2023/24

BEZIRKSLIGA SAARLOUIS  
WALDSTADION ÜBERHERRN

SO 01.10.23 | 15:00 UHR  
SSV ÜBERHERRN  
GEGEN  
SC Roden

---

SO 01.10.23 | 13:00 UHR  
SSV ÜBERHERRN 2  
GEGEN  
FV SCHWARZENHOLZ 2

## SSV Überherrn

### E2 gegen FSV Saarwellingen 1

Unsere E2 traf am Samstag beim Heimspiel auf den FSV Saarwellingen 1. Zu Beginn verlief das Match etwas zäh, beide Mannschaften hatten Mühe ins Spiel zu finden. In der 11. Minute gelang unseren Jungs der erste Treffer, geschossen von Bennet. Leider ließ der Gegentreffer dann nicht lange auf sich warten. Das motivierte, um richtig Gas zu geben. Das zweite Tor fiel durch eine schön geschossene Ecke von Dejvid. Der Ball traf einen gegnerischen Spieler und landete im Netz. Die Führung wurde noch um ein weiteres Tor von Noah ausgebaut.

Stand zur Pause also 3:1. In der zweiten Halbzeit gab es wieder Startschwierigkeiten.

Saarwellingen bestürmte uns mit neuem Schwung und traf zwei Mal kurz hintereinander. Gleichstand wollten unsere Jungs natürlich nicht akzeptieren und fuhren noch einmal auf



Hochtouren auf. Noch zwei Tore wurden geschossen, einmal von Jeremy und noch einmal von Noah. Die letzten Minuten verliefen sehr spannend, als Saarwellingen noch einmal traf und wir bis zum Schluss alles geben mussten. Unsere E2 gewann mit 5:4. Wir haben mitgefiebert!

Es spielten: Paul, Noah, Tobias, Jeremy, Etienne, Adhem, Bennet, Dejvid, Julian, Artur, Hadi

## Wohnstadt

### Förderverein der Kita St. Monika Wohnstadt e.V.



**Einladung zur Mitgliederversammlung  
am 19.10.2023**

**Sehr geehrte Mitglieder des Fördervereins,  
sehr geehrte Eltern,**

hiermit laden wir herzlich zu unserer ordentlichen Mitgliederversammlung ein. Diese findet statt am **19.10.2023 um 16:45 Uhr in der Turnhalle der Kath. Kita St. Monika Wohnstadt**

#### Tagesordnung

1. Eröffnung und Begrüßung
2. Anträge auf Änderungen und Genehmigung der Tagesordnung
3. Bericht des Vorsitzenden
4. Bericht der Kassenwartin
5. Bericht der Kassenprüferinnen
6. Aussprache
7. Ausblick 2024
8. Verschiedenes

Anträge von Mitgliedern zur Tagesordnung (ausser zu Satzungsänderungen) sind spätestens eine Woche vor der Mitgliederversammlung beim Vorstand schriftlich einzureichen.

Wir würden uns freuen, wenn wir möglichst viele Mitglieder, aber auch Eltern, die (noch) nicht Mitglied sind, zu dieser Versammlung begrüßen können.

Für den Vorstand, Maik Göres, 1. Vorsitzender



## Kirchliche Nachrichten

### Kath. Pfarreiengemeinschaft Überherrn

**Gottesdienstordnung vom 30.09. bis 08.10.2023**

**Sa 30.09. 26. Sonntag im Jahreskreis -**

**Kollekte für die Bolivienpartnerschaft**

**Über 18:00 Uhr Vorabendmesse**

30er Amt Ursula Schmitt geb. Reichrath

**So 01.10. 26. Sonntag im Jahreskreis - Kollekte für die**

**Bolivienpartnerschaft**

**Fels 09:00 Uhr Hochamt zu Erntedank**

(Die gesegneten Erntegaben können gegen eine kleine Spende mitgenommen werden.)

1. Jgd. Dieter Hanauer/Leb. u. Verst. d. Fam. Hanauer-Mehring

**Beru 10:30 Uhr Hochamt zu Erntedank, mitgest. v. d. KiTa**

St. Oranna, (Die gesegneten Erntegaben können gegen eine kleine Spende mitgenommen werden.)

1. Jgd. Hans Pohl u. verst. Sohn Thomas/Marta Müller und Milan Dittrich jun.

**Beru 14:30 Uhr Taufe** der Kinder Louis Raphael Groß, Mia Lynn Volk und Matilda Speicher  
*In dieser Woche Krankenkommunion*

### Mo 02.10. Heilige Schutzengel

Alt 15:30 Uhr Rosenkranzgebet

### Mi 04.10. Hl. Franz von Assisi, Ordensgründer (1226)

Klost 15:00 Uhr Seniorenkaffee St. Bonifatius

### Do 05.10. Donnerstag der 26. Woche im Jahreskreis

**Wohn 09:00 Uhr Andacht** der kfd St. Monika, anschl. Frühstück

**KiTa Fels 10:00 Uhr Segnung** der Erntegaben in der KiTa

**Über 14:00 Uhr WortGottesFeier** Tagespflege Schwesternverband

**Alt 20:00 Uhr 1. Elternabend** zur Erstkommunion

### Fr 06.10. Freitag der 26. Woche im Jahreskreis

Alt 15:30 Uhr Rosenkranzgebet

### Sa 07.10. 27. Sonntag im Jahreskreis

**Über 14:30 Uhr Taufe** der Kinder Felix Schröder und Sóla Jolie Petit

**Alt 18:00 Uhr Vorabendmesse** zu Erntedank  
4. Jgd. Peter Martin u. Vater Fred/Ehel. Johann u. Cäcilia Schug-Kissel/Ehel. Irma u. Rudolf Winter u. verst. Angeh.

### So 08.10. 27. Sonntag im Jahreskreis

**Bist 09:00 Uhr Hochamt** zu Erntedank, anschl. Frühschoppen (Die Messdiener bieten an: diverse Getränke, Apfel- und Zwiebelkuchen.)  
Stiftsmesse Joh. Guérich, Margarethe Boullier u. Angeh.

**Wohn 10:30 Uhr Hochamt** zu Erntedank, mitgest. von den Kirchenchören St. Monika u. St. Peter, anschl. Suppenessen  
Stiftsmesse Peter Horn/Stiftsmesse Ehel. Becker-Nicola

## **Unsere Gottesdienste zu Erntedank in der Pfarreiengemeinschaft**

**Sonntag, 01.10., 9.00 Uhr** Hochamt in St. Nikolaus, Felsberg (Die gesegneten Erntegaben können gegen eine kleine Spende mitgenommen werden.)

**Sonntag, 01.10., 10.30 Uhr** Hochamt in St. Martin Berus (Die gesegneten Erntegaben können gegen eine kleine Spende mitgenommen werden.)

**Samstag, 07.10., 18.00 Uhr**

Vorabendmesse in St. Matthias, Altforweiler

**Sonntag, 08.10., 9.00 Uhr**

Hochamt in St. Peter, Bisten, anschl. Frühschoppen (Die Messdiener bieten an: diverse Getränke, Apfel- und Zwiebelkuchen)

**Sonntag, 08.10., 10.30 Uhr**

Hochamt in St. Monika, Wohnstadt, anschl. Frühschoppen u. Suppenessen

**Sonntag, 15.10., 10.30 Uhr** Hochamt in St. Bonifatius, Überherrn

Wir freuen uns sehr auf Ihr Kommen – herzliche Einladung!

## **ERSTKOMMUNION 2024**

In der Pfarreiengemeinschaft Überherrn bereiten wir die Kinder in der dritten Grundschulklasse auf die erste heilige Kommunion vor.

Die Familien wurden in den Sommerferien angeschrieben und zu den Elternabenden eingeladen. Falls Sie aus Versehen keine Einladung erhalten haben, melden Sie sich bitte bei Gemeindereferentin Jennifer Harpers, sodass wir Ihnen die Unterlagen zusenden können (jennifer.harpers@bistum-trier.de oder Tel.: 06836-921789).

Wir laden Sie zum ersten Elternabend ein:

### Erstkommunion Altforweiler

**Donnerstag, 05. Oktober 2023** in der Pfarrkirche St. Matthias, Altforweiler um 20:00 Uhr

### Erstkommunion Überherrn

**Mittwoch, 11. Oktober 2023** in der Pfarrkirche St. Bonifatius, Überherrn um 20:00 Uhr

An diesem Abend stellen wir Ihnen das Konzept unserer Vorbereitung vor und versuchen, alle Ihre Fragen zu beantworten. Die Anmeldung zur Erstkommunion findet ebenfalls an dem Elternabend statt.

In einer Sitzung des Pfarreienrates wurden die Erstkommunionstermine festgelegt:

### Feier der Erstkommunion in Altforweiler

**am Weißen Sonntag, 07. April 2024**  
um 10:30 Uhr und/oder 13:30 Uhr.

### Feier der Erstkommunion in Überherrn

**am Sonntag, 14. April 2024**  
um 10:30 Uhr und/oder 13:30 Uhr.

Wir freuen uns, Sie und Ihr Kind in dieser besonderen Zeit begleiten zu dürfen!

Elmar Klein, Pfarrer und Jennifer Harpers, Gemeindereferentin

### Pfarrbüro Überherrn, Lindenstr. 2, 66802 Überherrn

Tel.: 06836 – 3226 Fax: 06836-685796

Dienstags, mittwochs, donnerstags und freitags

von 9.00 - 12.00 Uhr, donnerstags von 14.00 – 16.00 Uhr

E-Mail: [pfarrbuero@pg-ueberherrn.de](mailto:pfarrbuero@pg-ueberherrn.de)

Pfarrer E. Klein, Pfarramt Überherrn: Tel.: 06836/3226

Gemeindereferentin T. Theobald Tel.: 06836/685645

E-Mail: [tanja.theobald@bistum-trier.de](mailto:tanja.theobald@bistum-trier.de)

Gemeindereferentin J. Harpers Tel.: 06836/921789

E-Mail: [jennifer.harpers@bistum-trier.de](mailto:jennifer.harpers@bistum-trier.de)

Sekretärinnen: G. Kunzler, A. Ney und D. Schläfer

## **Evangelischen Kirchengemeinde Saarlouis**

### Gottesdiensttermine im Oktober

**01.10.23, 10.00 Uhr, Erntedankgottesdienst** mit Vorstellung der neuen Konfirmand\*innen in der Ev. Kirche Saarlouis (Pfarrer Volker Hassenpflug und Prädikantin Barbara Johann)

**08.10.23, 10.00 Uhr, Gottesdienst** in der Ev. Kirche Saarlouis (Pfarrer Volker Hassenpflug)

**15.10.23, 10.00 Uhr, Gottesdienst** in der Ev. Kirche Saarlouis (Pfarrer Jörg Beckers)

**22.10.23, 10.00 Uhr, Abendmahlsgottesdienst** in der Ev. Kirche Saarlouis (Pfarrer Jörg Beckers)

**29.10.23, 10.00 Uhr, Gottesdienst** in der Ev. Kirche Saarlouis (Prädikant Peter Sieger)

**31.10.23, 19.00 Uhr, Gottesdienst** zum Reformationstag in der Ev. Kirche Saarlouis (Pfarrer Jörg Beckers)

## **Zusammenkünfte Jehovas Zeugen Versammlung Saarlouis-West**

### Hybrid-Gottesdienste im Königreichssaal, Albert-Einstein-Str. 1a, 66740 Saarlouis und per Videokonferenz

**Donnerstag, 28.09.2023, 19.00 – 20.45 Uhr**

Schätze aus Gottes Wort, Themen u.a.: „Er übte seine Autorität uneigennützig aus“ Uns im Dienst verbessern, Themen u. a.: „Gib dem Bibelstudium Priorität“ Unser Leben als Christ, Themen u. a.: „Hirten, die für Jehovas Volk Gutes tun“



**Sonntag, 01.10.2023, 13.30 – 15.15 Uhr**

Öffentlicher Vortrag, Thema: „Wie man den Glauben an Gott und sein Versprechen stärkt“. Anschließend: Wachturm-Studium, Thema: „Sei standhaft und unerschütterlich“

**Donnerstag, 05.10.2023, 19.00 – 20.45 Uhr**

Schätze aus Gottes Wort, Themen u.a.: „Zeige immer, wie tief deine Liebe zu Jehova ist“ Uns im Dienst verbessern, Themen u. a.: „Lehre wie Jakobus – sei realistisch und demütig“ Unser Leben als Christ, Themen u. a.: „Ich war eigentlich ganz zufrieden“

Ansprechpartner und Zugangsdaten: Philipp Höhn, Mobil: 0174 7422533. Weitere Hinweise und Informationen und das komplette Onlineangebot in Form von Videos und Downloads findet man auf der Website jw.org.

**3B Begleiten-Bilden-Begegnen e. V. (früher: KEB Dillingen)**

06831/7602-0, info@3b-verbund.de, www.3b-verbund.de

**Galerie: „Einstellung und Ausdruck“.** Fotos W. Bier/A. Fa-zio bis 13. Okt.

**Neu: C1-Sprachkurs (Beginn: 27.11.2023)**

**Deutsch-Sprachkurse**

**Lehrgang zusätzl. Betreuungskraft (Herbst/Winter)**

**06831/7602-321**

**Mittagstisch, Mo - Fr, 06831/7602-35**

**Lesen und Schreiben, Mi 18 Uhr. 0 €**

**Niederschwelliger Deutschkurs „Mama lernt Deutsch“, 20 Do 8 Uhr (Anf) 10.15 Uhr (Fortg) 0 €**

**KuRS Beratung, Notschlafstelle, 06831/7602-660**

**Jetzt anmelden!**

**Fahrt zur Gedenkstätte ehem. KZ Natzweiler-Struthof, Sa 18. Nov 9 – 19. Koop. NDC Saar. 55 €/34 € (16-27 J.)**

**Motorsägen-Grundkurs: Sägen am liegenden Baum, 3./4.11., 1./2.12.**

**Jede Woche**

**Hausmusik Mertes Di 10.00**

**Yoga-Treff 60+ Di 10.30 . 7 €**

**Handarbeitstreff Mi 9.00 .**

**Treff Regionalgeschichte Mi 17.00 . 8 €**

**Rock'n'Roll Mi 20.15 . 8 €**

**Treff für Autogenes Training Fr 17.00 . 7 €**

**Malen im Atelier Amann So 10 – 15.00. 15€/Std**

**Außerdem**

**Ashtanga-Yoga, Sa, 30. Sep, 13.30-17.30. A. Klein. 35 €.**

**Franz. Gesprächsr., Sa, 30. Sep, 10-12.15. J. Pöppel. 7 €.**

**Hochsensibel-Gesprächskr., Präs.: Mo, 2. Okt, 17-18.30. 0 €.**  
onl.: Mo, 2. Okt, 19.30-21. I. Weiland. 0 €.

**Tango Argentino, Mi, 4. Okt, 20-21. A. Ernst. Kulturtreff Altes Rath. Saarwellingen. In Kooperation mit der Gem. Saarw. 20 €.**

**Nähen**

**4 Termine Mi ab 4. Okt, 17-20 . R. Engeldinger.**

**Engl. Gesprächsr. – onl., Mi, 4. Okt, 18-19.30 . N. Kowalski. 7 €.**

**Span. Gesprächsr., Mi, 4. Okt, 18-19.30. M. G. Jorge. 8 €.**

**Philosophie: Mutiges Denken. Oder: Aufklärung heute, 10 Termine Mi ab 4. Okt, 18-19.30. G. Alt. 60 €**

**Suchen im Internet und Bewertung der Ergebnisse. - Bringt KI einen Vorteil? Mi, 4. Okt, 14-17. Dr. B. Schmitt. 24 €.**

**Qi Gong, Do, 5. Okt, 16-17.30. O. Kleber. 12 €.**

**Nähen - auch Overlock, Do, 5. Okt, 17.30 -20.30. R. Engeldinger.**

**Gesprächskr. über akt. Themen, Do, 5. Okt, 9.30-11. 0 €.**

**Motorsägen-Grundkurs: Sägen am liegenden Baum, Fr/Sa, 06./07. Okt, 18-21 bzw. 8-16.30. P. Meyer.**

**Genusstour mit dem Motorroller, Sa, 7. Okt, 14-ca. 18. H. Weiland. 0 €.**

**Tango Argentino, Sa, 7. Okt, 16.15-17.45. A. Ernst. 28 €.**

**Nähen Overlock-Maschine, Sa, 7. Okt, 10 -16. R. Engeldinger. 40 €.**

**Kräuterspaziergang, So, 8. Okt, 14-17. J. Bier. 12 €.**

**Zaubern mit Maxim Maurice, So, 8. Okt 10-13. 45 €**

**Afrik. Rhythmen auf der Djembé (Anf.), So, 8. Okt, 16.30-18. S. Marzen-Schwindling. 12 €.**

**Yoga-Treff, Di, 10. Okt, 10.30-11.30. G. Dietzen-Groß. 7 €.**

**Nähen, 3 Di ab 10. Okt, 17.30-20.30. R. Engeldinger. 36 €.**

**Progress. Muskelentsp., 4 Di ab 10. Okt, 15-16. N. Heßdenz. 32 €.**

**Starke Mitte durch starken Beckenboden, Mi, 11. Okt, 13.30-15. O. Kleber. 12 €.**

**Einfach besser Franz. reden – Niv. A2, 5 Term. Mi, 9-10.30. Ab 11. Okt. J. Pöppel. 45 €.**

**Franz. - für Anf. mit leichten Vorkenntnissen, 5 Term. Mi, 10.30-12, ab 11. Okt. J. Pöppel. 45 €.**

**Allgemeine Nachrichten****Bau der Batteriefabrik SVOLT auf dem Linslerfeld in Überherrn aus Sicht eines Bürgers**

Der geplante Bau der SVOLT-Batteriefabrik auf dem Linslerfeld in Überherrn hat erhebliche Aufmerksamkeit erregt und Diskussionen in der Gemeinde ausgelöst. Während einige die wirtschaftlichen Vorteile und die Schaffung von Arbeitsplätzen begrüßen, gibt es auch eine Reihe von Bedenken, die nicht ignoriert werden dürfen.

**Umweltauswirkungen:** Ein zentrales Anliegen ist die mögliche Umweltauswirkung. Das Linslerfeld ist ein ökologisch sensibles Gebiet, und der Bau einer Batteriefabrik könnte das fragile Gleichgewicht der Umwelt stören. Bodenverschmutzung, Wasserverunreinigung und die potenzielle Zerstörung von Lebensräumen für die Tier- und Pflanzenwelt stehen im Raum.

**Ressourcenverbrauch:** Der Betrieb einer Batteriefabrik erfordert erhebliche Ressourcen wie Wasser und Strom, was zu einer erhöhten Belastung der bereits knappen Ressourcen in der Region führen könnte.

**Verkehr und Infrastruktur:** Der Anstieg des Verkehrsaufkommens aufgrund der Fabrik könnte zu Verkehrsproblemen und Straßenschäden führen, was erhebliche Kosten für die Gemeinde zur Folge haben könnte.

**Gesundheitsrisiken:** Batteriefabriken können potenziell gefährliche Chemikalien und Emissionen freisetzen, die die Gesundheit der Anwohner gefährden könnten. Dies erfordert strenge Umweltauflagen und Überwachung.

**Arbeitsbedingungen und soziale Auswirkungen:** Es gibt auch Bedenken hinsichtlich der Arbeitsbedingungen in der Fabrik sowie mögliche soziale Auswirkungen auf die Gemeinde, wie steigende Mieten und Veränderungen im sozialen Gefüge.

**Landnutzung:** Der Bau der Batteriefabrik verändert definitiv die ursprüngliche Landnutzung des Gebiets und führt zu Konflikten.

**Genehmigungsverfahren:** Die Transparenz und Beteiligung der Gemeinde im Genehmigungsprozess sind weitere Anliegen, da einige Bürger den Eindruck haben, dass ihre Bedenken nicht ausreichend berücksichtigt wurden.

Insgesamt gibt es eine Vielzahl von Faktoren, die den Bau der SVOLT-Batteriefabrik auf dem Linslerfeld in Überherrn kritisch beleuchten. Es ist wichtig, dass die Gemeinde und die Verantwortlichen diese Bedenken ernst nehmen und einen ausführlichen Dialog mit den Bürgern führen. ... weiter S. 18

### Fazit für die Gemeinderat-Abstimmung: Eigenverantwortliche Entscheidungen statt politischer Einflussnahme

Die bevorstehende Gemeinderat-Abstimmung über den Bau der SVOLT-Batteriefabrik erfordert, dass Ratsmitglieder im Einklang mit ihrem Gewissen und im Interesse der Wähler handeln. Die Unabhängigkeit und Eigenverantwortung gewählter Vertreter sind Kernprinzipien der Demokratie.

Es ist entscheidend, dass sie nicht einfach politischen Vorgaben von höheren Ebenen folgen, sondern eine umfassende Prüfung von Fakten, lokalen Bedürfnissen und möglichen Auswirkungen auf die Gemeinde durchführen. Bürgerinnen und Bürger haben sie gewählt, um ihre Interessen zu vertreten und im Sinne der Gemeinschaft die besten Entscheidungen zu treffen.

Die Entscheidung sollte auf einer gründlichen Analyse basieren, die wirtschaftliche Chancen und Umweltauswirkungen gleichermaßen berücksichtigt. Die Meinung unabhängiger Experten und die Beteiligung der Bürgerschaft sind entscheidend, um alle Perspektiven und Bedenken zu berücksichtigen.

Es ist Zeit für den Gemeinderat, seine Rolle als Vertreter der Gemeinde und ihrer Bürgerinnen und Bürger wahrzunehmen und eigenverantwortliche Entscheidungen zu treffen, die dem besten Interesse der örtlichen Bevölkerung dienen. Politische Einflussnahme von außen sollte nicht die Triebkraft sein, sondern die Berücksichtigung der Bedürfnisse und Interessen der Gemeinde.

Die Abstimmung im Gemeinderat sollte die Demokratie stärken und das Vertrauen der Bürgerinnen und Bürger in die Integrität und Unabhängigkeit ihrer gewählten Vertreter fördern.

*Michael Wagner*

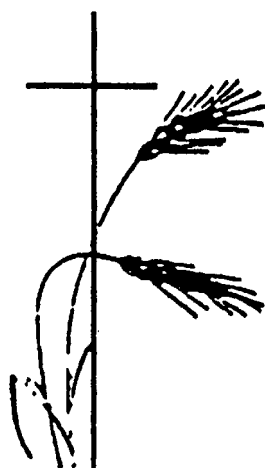


**SELINA RÖHRL & HANNA BRAUN**  
Rechtsanwältin & Rechtsanwältin

#### TÄTIGKEITSBEREICHE:

- ☛ Strafrecht
- ☛ Jugendstrafrecht
- ☛ BtmG
- ☛ Strafvollstreckung
- ☛ Strafvollzug

Stengelstraße 1 • 66117 Saarbrücken  
Telefon: 0681-954 594 04  
Telefax: 0681-954 594 05  
www.roehrl-braun.de  
E-Mail: info@roehrl-braun.de



## Danksagung

In der Trauer um unsere liebe Verstorbene

## Mathilde Zimmer

war es uns ein Trost zu erfahren, wie viel Wertschätzung ihr entgegengebracht wurde.

Wir danken allen, die uns ihre aufrichtige Anteilnahme in so vielfältiger Weise bekundet haben.

Unser besonderer Dank gilt Herrn Pastor Elmar Klein und dem Mandolinenorchester „Frohsinn“ Altforweiler für die würdevolle Gestaltung der Messe.

Im Namen aller Angehörigen

Michael Zimmer  
Horst Zimmer  
Gabi Zimmer

Altforweiler, im September 2023

# PIZZERIA ROMA

## TONI'S HEIMSERVICE



Seit über 28 Jahren  
vor Ort!

### Öffnungszeiten:

An Feiertagen geöffnet!  
Mo. 17.30-22.00 Uhr  
Di.-Fr. 11.30-14.00 &  
17.00-22.30 Uhr,  
Sa. 17.00-22.30 Uhr,  
So. 11.30-14.00 und  
17.00-22.00 Uhr geöffnet.

**Tel. 06836 - 800 825**  
oder **06836 - 800 826**  
**Alleestraße 49 · Überherrn**

**Partyservice:** Von 10 - 100 Personen, für Geburtstage,  
an Weihnachten, bei Familien- oder Firmenfeiern

### Wir liefern frei Haus nach:

- Altforweiler, Berus, Bisten, Überherrn, Wohnstadt, Friedrichweiler, Merten - kostenlos.
- Nach Felsberg, Differten, Creutzwald und Neuforweiler Aufpreis von 2 €.
- Nach Berviller, Dalem, Falk, Remering und Villing gegen einen Aufpreis von 3 € (nur von 17.00-22.00 Uhr)

40 JAHRE ERFAHRUNG UND KOMPETENZ IN ÜBERHERRN



- Elektroinstallationen
- Netzwerktechnik
- Kommunikationsanlagen
- Satellitenanlagen
- Gebäudeautomatisierung

HEIZUNG | BÄDER | FLIESEN  
ELEKTRO | ENERGIEBERATUNG

Langwies 11 | 66802 Überherrn | Telefon: 06836 / 5156  
[www.elektro-saar.de](http://www.elektro-saar.de)

## ANNES WURSCHBUD

IN DIFFERTEN

IMBISSVERKÄUFER (M/W/D)  
**AB SOFORT GESUCHT!!!**

**VON 17.00 - 24.00 UHR**

**TEL: 0152 / 06 41 98 21**

## Walderlebnistage

Hast du Lust auf ein  
außergewöhnliches  
Erlebnis im  
Wald?



[www.ruthsteuer.de](http://www.ruthsteuer.de)

Lust auf Walderleben ohne Übernachtung? Dann schau Dir DAS  
mal an: **\*immer wieder sonntags\*** ... Mädelstag im Wald!  
[www.ruthsteuer.de](http://www.ruthsteuer.de)

### Auf Lagerfeuer, Naturerleben und Tradition? Immer wieder sonntags\* ... Mädelstag im Wald!

Gönn' Dir einen außergewöhnlichen Erlebnis-Tag, tauche ein in uralte Fähigkeiten und entdecke die Natur in Dir!

Am Lagerfeuer erkunden wir Kreisläufe der Natur und ihre besondere Verbindung zu alten Traditionen, modernen Aktivitäten und zur ganz persönlichen Intuition ...

Die Jahreszeiten geben nicht allein den äußeren Rahmen vor sondern durchkreuzen auch immer mal unsere Themenauswahl. So wird jeder Walderlebnistag einzigartig. Du darfst gespannt sein!

Mit dem Wetter angepasster Kleidung, festem Schuhwerk, Rucksack-Verpflegung, faltstuhl oder Sitzkissen bist Du perfekt ausgestattet und darfst gespannt sein auf diesen erlebnisreichen Sonntag.

### \*sonntags-Walderlebnistage Oktober bis Dezember:

- 15.10.2023:** Goldene Oktober-Kreativität – Mädels, lasst uns die grandiose Farbenpracht genießen!
- 05.11.2023:** Mädels, es wird besinnlich: am Lagerfeuer schätzen wir die Zeit des Rückzuges und lauschen in die Stille.
- 17.12.2023:** Wintersonnenwende, Weihnachten und die bevorstehenden Raunächte werden wir vorbereiten, uns vom alten Jahr verabschieden und das Neue Willkommen heißen! Ein wunderschönes Mädels-Jahr geht zu Ende!



### Interesse geweckt?

Sonntags jeweils von 10 h bis 17 h  
Treffpunkt: Parkplatz der Hochwaldkliniken Weiskirchen  
Teilnahme: 30.- €  
Anmeldung und Info unter [www.ruthsteuer.de](http://www.ruthsteuer.de)

*Ruth Steuer*  
Natur- und Wildnispädagogin

# PORTOFINO

R I S T O R A N T E

**06836 / 9199177**

**Täglich Montag- Freitag  
MITTAGSTISCH**

**Alle Gerichte auch zum Mitnehmen**  
(außer Mittagstisch)

Öffnungszeiten:  
11.00 - 14.00 | 17.30 - 22.00 Uhr | Kein Ruhetag

Hauptstraße 57 | 66802 Überherrn  
Info@restaurant-portofino.com | www.restaurant-portofino.com

Bernd Trenz **Rechtsanwalt**

Parkstraße 38 | 66802 Überherrn  
Telefon: 0 68 36 - 68 49 29  
Mail: rabtrenz@t-online.de  
Web: www.anwalt-trenz.de

**Verkehrs- und Mietrecht,  
Familien-, Erb- und Strafrecht**  
sowie alle gängigen Rechtsgebiete

## Rolladenreparaturservice

**RH**illt  
olladen

Rolladen & Jalousien  
Montage & Reparatur  
Türen  
Fenster  
Jalousien  
Markisen  
Rollläden  
Insektenschutz

Rolladen Hilt  
Tel.: 06834/9606951  
Mobil: 0177/6460840

**PIZZERIA • HEIMSERVICE**

# DA PIERRO

**EXPRESS**

Tel. 06836 / 800337

**AB SOFORT IN GEWOHNER  
QUALITÄT WIEDER FÜR SIE DA!**

**Wir liefern frei Haus nach:**  
Überherrn, Bisten, Wohnstadt, Berus, Altforweiler,  
Friedrichweiler, Merten

**Ab 25,- € Bestellwert:**  
Neuforweiler, Felsberg, Differten, Lisdorfer Berg

**Dienstag – Sonntag: 17.00 – 22.00 Uhr**  
**Montag Ruhetag**



|  |  |   |   |
|--|--|---|---|
| <p>„KABELJAUFILLET“<sup>(1)</sup><br/>min. 100 g-Stücke</p> <p><b>17,50</b><br/>kg</p>   | <p>„SEELACHSFILET“<sup>(1)</sup><br/>min. 200 g-Stücke</p> <p><b>8,49</b><br/>kg</p>   | <p>„6 SCHOKO-ECLAIRS“<br/>420 g, 1 kg = 8,55 €</p> <p><b>3,59</b><br/>6er Pack</p>  | <p>„FALSCHES FILET“<br/>zum Braten</p> <p><b>11,95</b><br/>kg</p> |
| <p>„MONT BLANC“<br/>Natürliches Mineralwasser<br/>6 x 1,5 l (9 l), 1 l = 0,21 €</p> <p><del>2,89 €</del><br/><b>1,91 €</b></p> <p><b>-34%<br/>SOFORT-<br/>RABATT</b></p> | <p>„CARTE NOIRE“<br/>Kaffeebohnen<br/>klassisch, 1 kg,<br/>1 kg = 14,49 €, 3 Pack kaufen<br/>(3 kg) 28,98 € statt 43,47 €,<br/>1 kg = 9,66 €</p> <p><b>14,49</b><br/>Pack</p> <p><b>2+1<br/>GRATIS</b></p> | <p>„PRINGLES“<br/>Kartoffelchips<br/>Original oder Crème Oignon,<br/>195 g, 1 kg = 9,59 €, 2 Pack<br/>kaufen (390 g) 2,62 € statt 3,74 €,<br/>1 kg = 6,72 €</p> <p><b>1,87</b><br/>1. Prod.</p> <p><b>-60%<br/>AUF DAS<br/>2. PRODUKT</b></p> <p><b>0,75</b><br/>2. Prod.</p> |   |

(1) gefangen im Nord-Ost-Atlantik

Für Irrtümer und Druckfehler übernehmen wir keine Haftung!

# E.Leclerc

## Creutzwald

**Gültig bis 30. September 2023**

Mit dem E.Leclerc-Ticket sparen Sie Geld in Form von Einkaufsgutscheinen. Sie sind verwendbar mit der E.Leclerc-Karte. Um E.Leclerc-Tickets zu erhalten, wenden Sie sich bitte an die Kundeninformation, wo Sie auch Ihre E.Leclerc-Karte erhalten. Die Karte ist 100 % gratis und sofort erhältlich.



**E.Leclerc, Creutzwald** · Zone Industrielle · F-57150 Creutzwald · Tel.: 00 33 387 29 23 33  
www.e-leclerc.com/magasin/creutzwald · **Öffnungszeiten:** Mo – Sa, 8 – 20 Uhr  
www.facebook.com/E.Leclerc.CreutzwaldDeutschland

